



CLTRONIC®

Bedienungsanleitung/Garantie

Instruction Manual/Guarantee

Lautsprecher-System

Loudspeaker System



SLS 538



D

Allgemeine Sicherheitshinweise

Um das Risiko von Feuer oder einem elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen. Das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Wasser betreiben (z.B. Badezimmer, Schwimmbecken, feuchte Keller).

Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

Das Gerät ausschließlich an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose anschließen. Achten Sie darauf, dass die angegebene Spannung mit der Spannung der Steckdose übereinstimmt.

Bei Verwendung von externen Netzteilen auf die richtige Polarität und Spannung achten, Batterien stets richtigerum einlegen.

Das Gerät so aufstellen, dass vorhandene Lüftungsöffnungen nicht verdeckt werden.

Niemals das Gehäuse des Gerätes öffnen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei Beschädigung des Gerätes, insbesondere des Netzkabels, das Gerät nicht mehr in Betrieb nehmen, sondern von einem Fachmann reparieren lassen. Netzkabel regelmäßig auf Beschädigungen prüfen.

Ein defektes Netzkabel darf nur vom Hersteller, unserem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person durch ein gleichwertiges Kabel ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Benutzen Sie das Gerät längere Zeit nicht, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bzw. entnehmen Sie die Batterien.

Diese Symbole können sich ggfs. auf dem Gerät befinden und sollen Sie auf folgendes hinweisen:



Das Blitz-Symbol soll den Benutzer auf Teile im Inneren des Gerätes hinweisen, die gefährlich hohe Spannungen führen.



Das Symbol mit Ausrufezeichen soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- oder Wartungs-Hinweise in den Begleitpapieren hinweisen.



Geräte mit diesem Symbol arbeiten mit einem „Klasse 1-Laser“ zur Abtastung der CD. Die eingebauten Sicherheitsschalter sollen verhindern, dass der Benutzer gefährlichem, für das menschliche Auge nicht sichtbarem Laserlicht ausgesetzt wird, wenn das CD-Fach geöffnet ist.

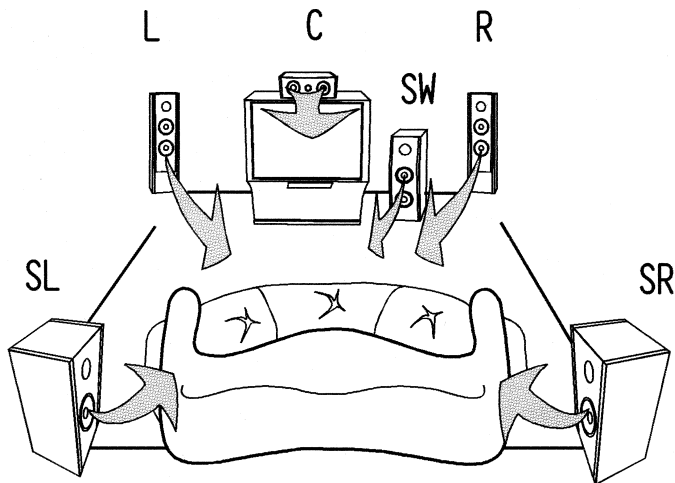
Diese Sicherheitsschalter sollten auf keinen Fall überbrückt oder manipuliert werden, sonst besteht die Gefahr, dass Sie sich dem Laser-Licht aussetzen.

Aufbauen

D

- Entnehmen Sie alle Geräte der Verpackung und legen Sie das Innenverpackungsmaterial zurück in den Karton.
- Verwahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit während der gesamten Garantie auf!
- Stecken Sie den Stecker des Subwoofers erst in die Steckdose, wenn alle Lautsprecherboxen und Anschlüsse korrekt verkabelt sind!

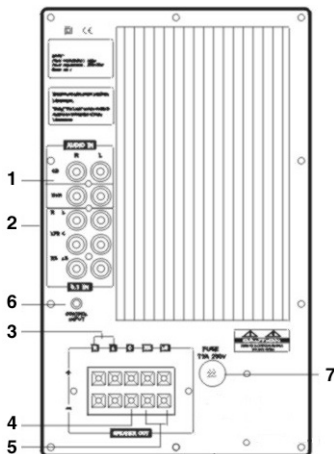
Eine optimale Aufstellung der Lautsprecherboxen kann wie folgt aussehen:



D

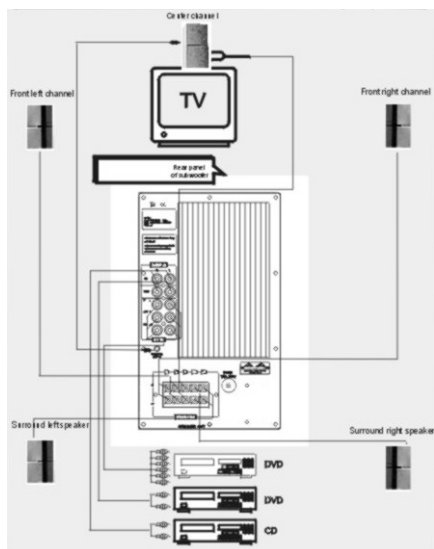
Anschließen

- **HINWEIS:**
Achten Sie beim Verkabeln auf die richtige Polung bei den Ausgangsbuchsen!
Die roten Anschlüsse der Lautsprecherausgänge am Subwoofer müssen mit den roten Buchsen der jeweiligen Lautsprecherbox verbunden werden!
• Das Gleiche gilt für die schwarzen Buchsen (schwarz an schwarz)!
- 1 **AUDIO IN:** Dient zum Anschluss einer externen Klangquelle über Cinch (z.B. HiFi-Videorekorder).
 - 2 **5.1 IN:** Dient zum Anschluss einer externen Klangquelle mit einem 5.1-Ausgang (z.B. DVD-Player).
 - 3 **R und L:** Ausgang rechts und links zum Anschluss der Frontlautsprecherboxen (Front left Channel, Front right Channel).
 - 4 **C:** Ausgang zum Anschluss der Centerlautsprecherbox (Center Channel).
 - 5 **RS und LS:** Ausgang zum Anschluss der Surroundlautsprecherboxen rechts und links (Surround right speaker, Surround left speaker).
 - 6 Klinkenstecker als Steuerverbindung zum Center-Lautsprecher
 - 7 Feinsicherung



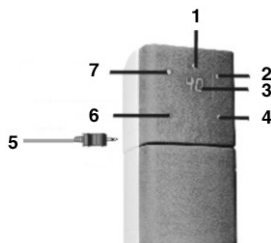
Die korrekte Verkabelung sieht wie folgt aus:

Wenn Sie alle Lautsprecherboxen und Geräte wie beschrieben angeschlossen haben, können Sie den Netzstecker des Subwoofers in eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose 230 V, 50 Hz einstecken.



Anzeigen im Center-Lautsprecher

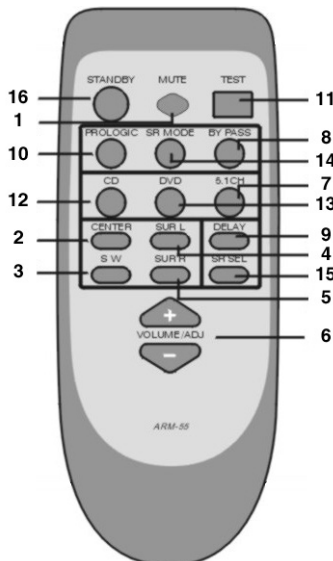
- 1 LED Center-Lautsprecher
- 2 LED Frontlautsprecher rechts
- 3 Display
- 4 LED Surroundlautsprecher rechts
- 5 Verbindung zum Subwoofer
- 6 LED Surroundlautsprecher links
- 7 LED Frontlautsprecher links



D**Fernbedienung**

Bei Verwendung der Fernbedienung sollten Sie darauf achten, dass zwischen Fernbedienung und Center-Lautsprecher keine Gegenstände (z.B. Tisch, Stuhl, usw.) gestellt werden. Diese Gegenstände verhindern das der Infrarotlichtstrahl der Fernbedienung zum Empfänger des Center-Lautsprechers gelangt. Eine Steuerung ist dann nicht möglich.

- 1 **MUTE:** Mit dieser Taste können Sie die Lautsprecher, ohne die Lautstärke zu verändern, ausschalten. **HINWEIS:** Achten Sie beim Ausschalten dieser Funktion darauf, dass die Gesamtlautstärke nicht auf maximal gestellt wurde!
- 2 **CENTER:** Mit dieser Taste wählen Sie die Centerlautsprecherbox aus. Mit den VOLUME/ADJ-Tasten (6) können Sie nun die Centerlautstärke anpassen.
- 3 **SUBWOOFER:** Mit dieser Taste wählen Sie den Subwoofer aus. Mit den VOLUME/ADJ-Tasten (6) können Sie nun die Subwooferlautstärke anpassen.
- 4 **L SUR:** Mit dieser Taste wählen Sie die linke Surroundlautsprecherbox aus. Mit den VOLUME/ADJ-Tasten (6) können Sie nun die linke Surroundlautstärke anpassen.
- 5 **R SUR:** Gleiche Funktion wie zuvor, allerdings für die rechte Surroundlautstärke.
- 6 **VOLUME/ADJ:** Tasten zur Lautstärkeeinstellung.
- 7 **5.1 IN:** Schaltet den 5.1-Eingang an der Rückseite des Subwoofers ein. Eine angeschlossene Tonquelle kann nun wiedergegeben werden.
- 8 **BYPASS:** Durch Drücken dieser Taste schalten Sie die Surroundsound-Funktion aus. Nur die beiden Frontlautsprecher (L und R) sind eingeschaltet! Nochmaliges Drücken deaktiviert diese Funktion wieder.
- 9 **DELAY (Verzögerung):** Mit dieser Taste haben Sie die Möglichkeit im Prologic-Betrieb die Signalverzögerungen anzupassen. Das heißt, bei großen Räumen kann es dazu kommen, dass der Ton der Frontlautsprecher später zum Ohr gelangt als der Ton der Surroundlautsprecher. In diesem Fall muss der Ton der Surroundlautsprecher verzögert wiedergegeben werden, damit ein akustisches Gleichgewicht hergestellt wird.



- 10 **PROLOGIC:** Mit dieser Taste schalten Sie den Prologic-Betrieb ein.
- 11 **TEST:** Diese Funktion ist nur im Prologicmodus möglich. Mit dieser Taste aktivieren Sie ein Testsignal (Rauschen). Es wird abwechselnd in den Lautsprecherboxen wiedergegeben. Sie haben nun die Möglichkeit mit Hilfe der Lautstärkeregelung die Einzellautstärke der Surroundlautsprecher und des Center-Lautsprechers bei angewähltem Signal abzugleichen.
- 12 **CD:** Schaltet den CD-Eingang an der Rückseite des Subwoofers ein. Eine angeschlossene Tonquelle kann nun wiedergegeben werden.
- 13 **DVD:** Schaltet den DVD-Eingang an der Rückseite des Subwoofers ein. Eine angeschlossene Tonquelle kann nun wiedergegeben werden.
- 14 **SR MODE (Surround Modus):** Mit dieser Funktion können Sie ein Stereosignal (z. B. vom CD-Player) in einen Surroundsound umwandeln.
- 15 **SR SEL:** Mit dieser Funktion können Sie eine Wiedergabevariante des Klanges im Surroundmodus wählen.
- 16 **STANDBY-Taste:** Schaltet das Gerät betriebsbereit.

D

Inbetriebnahme

1. Schalten Sie Ihre Klangquelle (z.B. DVD-Player) ein und starten Sie diese.
2. Schalten Sie den Subwoofer, mit dem Ein-Ausschalter auf der Vorderseite des Gerätes, ein. Das Gerät startet nun einen Selbsttest und überprüft die angeschlossenen Lautsprecherboxen.
3. Nach dem Selbsttest erscheint im Display „-“
4. Drücken Sie die STANDBY-Taste an der Fernbedienung. Im Display erscheint die eingestellte Gesamtlautstärke und die Lautsprecher LED's leuchten.
5. Wählen Sie über die Tasten 7, 12 und 13 der Fernbedienung die entsprechende Tonquelle an.
6. Mit dem VOLUME/ADJ-Regler (6) an der Fernbedienung, können Sie die Gesamtlautstärke einstellen.
7. Durch Drücken der Tasten 2, 3, 4 und 5 an der Fernbedienung können Sie die einzelnen Lautsprecherboxen auswählen. Die jeweils ausgewählte Box wird durch eine blinkende LED (1, 4, 7) im Center-Lautsprecher angezeigt. Sie können nun mit dem VOLUME/ADJ-Regler (6) die Lautstärke dieser Lautsprecherbox anpassen.

*   eingetragene Warenzeichen der Dolby® Laboratories.

Garantie

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbonn).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich die Mängel des Gerätes oder des Zubehörs*, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder, nach unserem Ermessen, durch Umtausch. Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch beginnt dadurch ein Anspruch auf eine neue Garantie!

D Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein kostenloser Austausch oder eine kostenlose Reparatur nicht erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das Grundgerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

*) Schäden an Zubehöerteilen führen nicht automatisch zum kostenlosen Umtausch des kompletten Gerätes. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an unsere Hotline! Glasbruchschäden bzw. Brüche von Kunststoffteilen sind grundsätzlich kostenpflichtig!

Sowohl Defekte an Verbrauchszubehör bzw. Verschleißteilen (z.B. Motorkohlen, Knethaken, Antriebsriemen, Ersatzfernbedienung, Ersatzzahnbursten, Sägeblättern usw.), als auch Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen, fallen nicht unter die Garantie und sind deshalb kostenpflichtig!

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen kostenpflichtig vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice ausgeführt werden.

Service für unsere Haushaltsartikel

Verschleißteile für Haushaltsartikel (soweit diese nicht vom Fachmann ausgetauscht werden müssen), Ersatzkannen, Staubsaugerfilterbeutel usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

0 21 52 / 20 06 – 888

Service für unsere Unterhaltungselektronik

Verschleißteile und Ersatzteile für unsere Unterhaltungselektronik (soweit diese nicht vom Fachmann ausgetauscht werden müssen) wie z. B. Fernbedienungen, Bedienteilklappen, Lautsprecherblenden usw. können Sie mit Angabe des Gerätetyps unter folgender Telefon-Hotline bestellen:

0 21 52 / 20 06 – 666

Für technische Fragen haben wir für Sie folgende e-mail-Adresse eingerichtet:

hotline@clatronic.de

Interessieren Sie sich für weitere Clatronic-Produkte?
Besuchen Sie doch einmal unsere Homepage unter

www.clatronic.de oder www.clatronic.com

General safety instructions

GB

To avoid the risk of fire or an electric shock, you should not expose the device to rain or moisture. Consequently, do not use the device in the immediate vicinity of water - for example near a bath tub, a swimming pool or in a damp cellar.

Use the device only for the intended purpose.

Only connect the device at a properly installed plug socket. Pay attention that the specified voltage corresponds to the voltage of the plug socket. When using external mains supply, pay attention to the correct polarity and voltage. Always place the batteries in the correct direction.

Assemble the device in such a way that the available ventilation openings are not covered.

Never open the housing of the device. Incorrect repairs can constitute a considerable risk for the user. Should the device become damaged, in particular the mains supply cable, do not operate the device any longer, but rather have it repaired by an expert. Check the mains supply cable regularly for damage.

For safety reasons a broken or damaged mains lead may only be replaced by an equivalent lead from the manufacturer, our customer service department or a similarly qualified person.

If the device is not used for a longer period, remove the plug connector from the plug socket or take out the batteries.

These symbols may be found on the machine and are intended to indicate the following:



The lightning symbol should advise the user of parts in the inside of the device which carry dangerously high voltage levels.



The symbol with an exclamation mark should advise the user of important operation or maintenance instructions in the accompanying documentation.



Devices bearing this symbol work with a „class 1 laser“ for tracing the CD. The built-in safety switches should prevent the user being exposed to dangerous laser light, which is invisible to the human eye, when the CD compartment is opened.

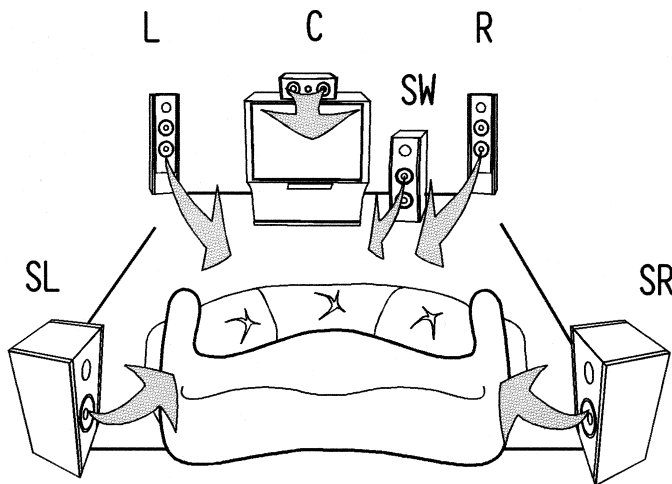
Under no circumstances should these safety switches be bypassed or manipulated, as this could result in a danger of exposure to the laser light.

GB

Installation

- Remove all devices from the packing and replace the internal packaging material back in the box.
- Retain the packaging if possible during the entire guarantee period!
- Do not insert the plug of the subwoofer into the socket until all loudspeakers and connections have been correctly made!

For optimum installation of the loudspeakers, please follow the instructions below:

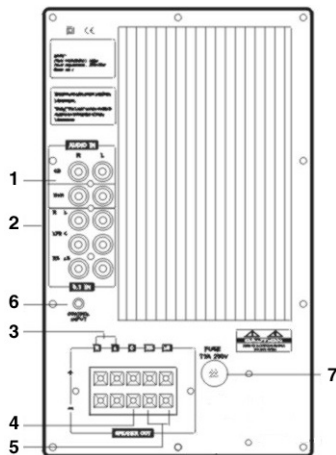


Connection

GB

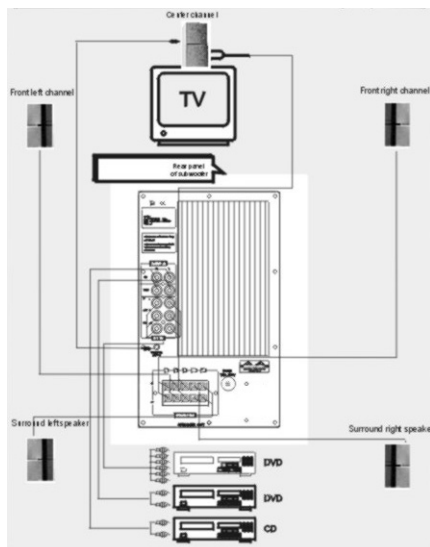
- **NOTE:** When connecting the leads, ensure the correct polarity of the output sockets! The red screw connections of the loudspeaker outputs on the subwoofer must be connected to the red sockets of the appropriate loudspeaker!
- The above also applies to the black sockets (black connected to black)!

- 1 **AUDIO IN:** Used for connecting an external sound source via cinch (e.g. hi-fi video recorder).
- 2 **5.1 IN:** Used for connecting an external sound source to a 5.1 output (e.g. DVD player)
- 3 **R and L:** Right and left output for connecting the front loudspeakers (front left channel, front right channel).
- 4 **C:** Output for connecting the centre loudspeaker (centre channel)
- 5 **RS and LS:** Output for connecting the right and left surround loudspeakers (surround right speaker, surround left speaker)
- 6 Jack plug as control connection to the central loudspeaker
- 7 Fine-wire fuse



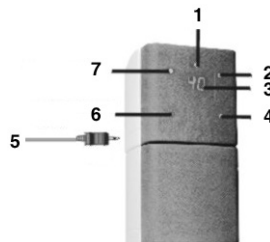
GB Correct connection is as follows:

When you have connected all loudspeakers and devices as described you can insert the mains plug of the sub-woofer into a correctly installed 230 volt, 50 hertz power socket.



Displays in the Central Loudspeaker

- 1 LED central loudspeaker
- 2 LED front loudspeaker, right
- 3 Display
- 4 LED surround loudspeaker, right
- 5 Connection to the subwoofer
- 6 LED surround loudspeaker, left
- 7 LED front loudspeaker, left

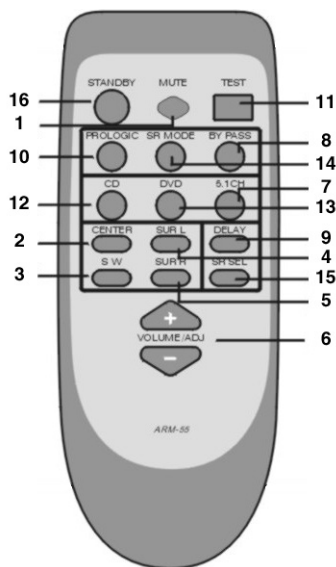


Remote Control

GB

When the remote control is used, care should be taken that there are no objects between the remote control and the central loudspeaker. (e.g. table, chair, etc.). These objects prevent the infrared beam of the remote control from reaching the receiver of the central loudspeaker.. It is then not possible to control the television with the remote control.

- 1 **MUTE:** With this button you can switch off the loudspeakers without changing the volume. NOTE: When switching off this function ensure that the overall volume is not set to maximum!
- 2 **CENTRE:** With this button you can select the central loudspeaker. With the VOLUME/ADJ (6) buttons you can now adjust the central volume.
- 3 **SUBWOOFER:** This button is used to select the subwoofer. With the VOLUME/ADJ buttons (6) you can now adjust the subwoofer volume.
- 4 **L SUR: L SUR:** This button is used to select the left-hand surround loudspeaker. With the VOLUME/ADJ buttons (6) you can now adjust the left-hand surround loudspeaker.
- 5 **R SUR:** The same function as above, but for the right surround volume.
- 6 **VOLUME/ADJ:** Buttons for volume adjustment.
- 7 **5.1 IN:** Switches on the 5.1 input on the back of the subwoofer. Any connected sound source can now be played back.
- 8 **BYPASS:** When this button is pressed the surroundsound function is switched off. Only the two front loudspeakers (L and R) are switched on! Pressing once more deactivates this function again.
- 9 **DELAY:** With these buttons it is possible to adapt the signal delays during Prologic operation. This means that in large rooms the sound from the front loudspeakers may reach the ear later than the sound from the surround loudspeakers. In this case the sound from the surround loudspeakers must be delayed so that there is an acoustic balance.
- 10 **PROLOGIC:** This button switches on the Prologic operation.



GB

- 11 **TEST:** This function is only available in ProLogic mode. This button activates a test signal (hiss). This signal is heard alternately in the loudspeakers. After selecting the signal you can now adjust the individual volume of the surround loudspeakers and the central loudspeaker using the volume control.
- 12 **CD:** Switches on the CD input on the back of the subwoofer. Any connected sound source can now be played back.
- 13 **DVD:** Switches on the DVD input on the back of the subwoofer. Any connected sound source can now be played back.
- 14 **SR MODE (Surround Modus):** With this function you can transform a stereo signal (e.g. from the CD player) into a surround sound.
- 15 **SR SEL:** With this function you can select a variation of the sound playback in the surround mode.
- 16 **STANDBY button:** This switches the machine into standby mode.

Initial Operation

1. Switch on the sound source (e.g. DVD player) and start it.
2. Switch on the subwoofer using the on/off switch on the front of the machine. The device will now begin to test itself and check the connected loudspeakers.
3. This is shown in the display „-“
4. Press the STANDBY button on the remote control. The overall volume that has been set appears in the display and the loudspeaker LEDs light up.
5. Use the 7, 12 and 13 keys on the remote control to select the appropriate sound source.
6. With the VOLUME/ADJ control (6) on the remote control you can set the overall volume.
7. By pressing the 2, 3, 4 and 5 keys on the remote control you can select the individual loudspeakers. The loudspeaker that has been selected is shown by a flashing LED (1, 4, 7) in the central loudspeaker. Now you can adjust the volume of this loudspeaker with the VOLUME/ADJ control (6).

*   registered trademark of Dolby® Laboratories.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

Subject to technical changes without prior notice!

Guarantee

GB

The device supplied by our Company is covered by a 24 month guarantee starting on the date of purchase (receipt).

During the life of the guarantee any fault of the device or its accessories *) ascribable to material or manufacturing defects will be eliminated free of charge by repairing or, at our discretion, by replacing it. The guarantee services do not entail an extension of the life of the guarantee nor do they give rise to any right to a new guarantee!

Proof of the guarantee is provided by the proof of purchase. Without proof of purchase no free replacement or repair will be carried out.

For repairs or replacement during the life of the guarantee return the device in its original packing together with the proof of purchase to your dealer.

*) Damage to accessories does not mean automatic free replacement of the whole machine. In such cases please contact our hotline. Broken glass or breakage of plastic parts are always subject to a charge.

Defects to consumables or parts subject to wearing (e.g. motor pistons, kneading blades, drive shafts, spare remote control, spare toothbrushes, saw blades, etc.) as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the guarantee and hence are to be paid!

The guarantee lapses in case of unauthorized tampering.

After the expiry of the guarantee

After the expiry of the guarantee repairs can be carried by the competent dealer or repair service against the payment of the ensuing costs.

Technische Daten

Modell:	SLS 538
Spannungsversorgung:	230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme:	150 W
Leistungsausgänge	
L, R, C, LS, RS:	15 W RMS, 4 Ω
Subwoofer:	30 W RMS, 4 Ω
Verzögerungszeiten:	15, 20, 25, 30 ms
Rauschabstand:	L, R, C, S > 70 dB (CCIR)
Kanaltrennung:	> 35 dB/50 dB (Dolby/Bypass)

Dieses Gerät wurde nach allen zutreffenden, aktuellen CE-Richtlinien geprüft, wie z.B. elektromagnetische Verträglichkeit und Niederspannungsdirektive und wurde nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut.

Technische Änderungen vorbehalten!

Bitte führen Sie das ausgediente Gerät einer umweltgerechten Entsorgung zu.



D-47906 Kempen/Germany · Industriering Ost 40
Internet: <http://www.clatronic.de> · email: info@clatronic.de